

**Bill 17**

**Government Bill**

**Projet de loi 17**

**Projet de loi du gouvernement**

---

4<sup>th</sup> Session, 40<sup>th</sup> Legislature,  
Manitoba,  
64 Elizabeth II, 2015

---

---

4<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
64 Elizabeth II, 2015

---

**BILL 17**

**PROJET DE LOI 17**

**THE MANITOBA PUBLIC INSURANCE  
CORPORATION AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ  
D'ASSURANCE PUBLIQUE DU MANITOBA**

Honourable Mr. Mackintosh

M. le ministre Mackintosh

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

Under *The Manitoba Public Insurance Corporation Act*, a person whose main occupation is providing care, without being paid, for a child or an infirm adult receives a weekly indemnity if he or she is injured in an accident.

Under this Bill, if such a person dies because of an accident, the amount of that weekly indemnity goes to the person's spouse or common-law partner or the legal guardian of the child, or if the care was being provided to an infirm adult, to that adult.

The new provision applies to accidents that occur on or after May 1, 2015.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Actuellement, sous le régime de la *Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba*, la personne dont l'occupation première est de prendre soin gratuitement d'un enfant ou d'un adulte handicapé a droit à une indemnité hebdomadaire si elle est blessée dans un accident.

En vertu du présent projet de loi, si une telle personne décédait en raison de l'accident, l'indemnité serait versée à son conjoint ou conjoint de fait ou au tuteur légal de l'enfant ou, si les soins étaient fournis à un adulte handicapé, à ce dernier.

Ce changement s'appliquerait aux accidents survenus à compter du 1<sup>er</sup> mai 2015.

**BILL 17**

**THE MANITOBA PUBLIC INSURANCE  
CORPORATION AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. P215 amended*

*1 The Manitoba Public Insurance Corporation Act is amended by this Act.*

*2 The following is added after section 132:*

**If accident is fatal**

**132.1(1)** In the case of a victim who dies as a result of the accident, the amount that would have been payable under section 132 to the victim had he or she survived is payable to the following:

(a) if the victim was providing care to a child under 16 years of age, either

(i) to the victim's spouse or common-law partner, if the victim had a spouse or common-law partner on the day of the accident, or

(ii) to the child's legal guardian, if the child has a legal guardian;

(b) in any other case, to the person to whom the victim was providing care.

**PROJET DE LOI 17**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ  
D'ASSURANCE PUBLIQUE DU MANITOBA**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. P215 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba.*

*2 Il est ajouté, après l'article 132, ce qui suit :*

**Accidents mortels**

**132.1(1)** Dans le cas des victimes qui décèdent en raison de l'accident, l'indemnité qui leur aurait été versée en vertu de l'article 132 si elles avaient survécu est versée aux personnes suivantes :

a) si elles fournissaient des soins à un enfant de moins de 16 ans :

(i) soit au conjoint ou au conjoint de fait, si elles en avaient un au moment de l'accident,

(ii) soit au tuteur légal de l'enfant, le cas échéant;

b) à la personne dont elles prenaient soin, dans les autres cas.

**Duration**

**132.1(2)** The corporation shall terminate an indemnity

(a) under clause (1)(a), when the child cared for reaches 16 years of age; and

(b) under clause (1)(b), at the time when the deceased victim would reasonably have, but for the accident, ceased to provide care similar to the care he or she provided before the accident.

**Application**

**132.1(3)** This section applies to accidents that occur on or after May 1, 2015.

*Coming into force*

3 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

**Période d'indemnisation**

**132.1(2)** La Société cesse de verser l'indemnité :

a) dans le cas mentionné à l'alinéa (1)a), lorsque l'enfant atteint l'âge de 16 ans;

b) dans le cas mentionné à l'alinéa (1)b), au moment où il est raisonnable de croire que les victimes, si elles n'étaient pas décédées en raison de l'accident, auraient cessé de fournir des soins semblables à ceux qu'elles prodiguaient avant l'accident.

**Application**

**132.1(3)** Le présent article s'applique aux accidents survenus à compter du 1<sup>er</sup> mai 2015.

*Entrée en vigueur*

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*